



## Seal Check

Das Testsystem zur Funktionsbeurteilung (OQ)  
und täglichen Überprüfung Ihres Durchlaufsiegelgerätes

The test system for Operational Qualification (OQ)  
and daily testing of your rotary sealer

Le système d'essai pour la Qualification de Fonction (OQ)  
et qui vous permet de vérifier tous les jours votre unité de scellage continu

**hAWO**

## Seal Check

### Das Testsystem zur Funktionsbeurteilung (OQ) und täglichen Überprüfung Ihres Durchlaufsiegelgerätes

Gemäß DIN EN ISO 11607, Teil 2 müssen Siegelnähte im Rahmen der Funktionsbeurteilung (OQ) folgende Qualitätseigenschaften aufweisen:

1. intakte Siegelung bei einer festgelegten Siegelungsbreite;
2. keine Kanalbildung oder offene Siegelnähte;
3. keine Durchstiche oder Risse;
4. keine Delaminierung oder Ablösung von Materialien.

Mit dem hawotest Seal Check kann mittels eines Indikatorstreifens gezeigt werden, dass diese Qualitätsmerkmale erfüllt werden. Eine subjektive Interpretation der Siegelnaht wird ausgeschlossen, unabhängig von der Art des Siegelgerätes.

Eine optimale Siegelnaht kann nur gewährleistet werden, wenn die kritischen Parameter Siegeltemperatur und Anpressdruck richtig eingestellt und an das zu siegelnde Material angepasst sind. Weist dabei einer der Parameter Abweichungen auf, so kann das auf dem Indikatorstreifen sichtbar gemacht werden.

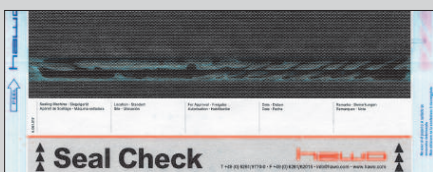
Der Seal Check kann bei täglicher Anwendung sicherstellen, dass das Siegelgerät optimal arbeitet und die richtige Leistung bringt.

Verfügt das Siegelgerät über eine integrierte Seal Check Funktion (hawomed hm 3010/3020 DC-V und hm 2010/2020 DC), so können gleichzeitig die kritischen Siegelparameter sowie das Testdatum und der Name der Testperson mittels elektronischem Drucker auf der Rückseite aufgedruckt werden. Der Ausdruck kann auch zur kontinuierlichen Dokumentation der Prozessparameter verwendet werden.

Das Seal Check-Paket umfasst 250 Teststreifen und einen Ordner zur Dokumentation.



*Siegelnaht optimal (Siegeltemperatur und Anpressdruck richtig eingestellt)  
Optimum seal seam (sealing temperature and pressure correctly set)  
Soudure idéale (température de scellage et compression sont correctement réglés)*



*Delaminierung  
Delamination  
Relèves*

### The test system for Operational Qualification (OQ) and daily testing of your rotary sealer

In accordance with ISO 11607, Part 2, the sealing seams must show the following quality characteristics within the Operational Qualification (OQ):

1. intact seal for a specified seal width;
2. no channels or open seals;
3. no punctures or tears;
4. no material delamination or separation.

With the hawotest Seal Check, an indicator strip shows whether these quality features are fulfilled. A subjective interpretation of the seal seam is excluded, regardless of the type of sealing device.

An optimum seal seam can only be guaranteed if such critical parameters as sealing temperature and sealing pressure are correctly set and adjusted to the material to be sealed. If one of these parameters shows a deviation, this is visible on the indicator strip.

When used daily, the Seal Check can ensure that the sealing device is working at optimum efficiency and is performing correctly.

If the sealing device possesses an integrated Seal Check function (hawomed hm 3010/3020 DC-V and hm 2010/2020 DC), the critical sealing parameters, the test date and the name of the tester can simultaneously be printed on the reverse of the strip by an electronic printer. The print out can also be used for continuous documentation of the process parameters.

The Seal Check package comprises 250 test strips and a folder for documentation.



### Le système d'essai pour la Qualification de Fonction (OQ) et qui vous permet de vérifier tous les jours votre unité de scellage continu

D'après DIN EN ISO 11607, part 2, et en plan de la qualification de fonction les soudures doivent comporter les qualités suivantes:

1. soudage intacte pour une largeur défini;
2. pas des canaux ou soudures ouvertes;
3. pas des penfages ou fissures;
4. pas des relèves ou décollements du matériel.

Grâce à hawotest Seal Check, une bande indicatrice montre si ces caractéristiques sont remplies. Une interprétation subjective de la soudure est exclue, indépendamment du type d'unité de scellage utilisé.

Une soudure idéale ne peut être garantie que si les paramètres critiques, que sont la température de scellage et la compression, sont correctement réglés et adaptés au matériel à sceller. Tout écart apparaissant sur l'un des paramètres peut être visualisé sur la bande indicatrice.

Utilisé tous les jours, Seal Check garantit les parfaits fonctionnement et rendement de l'unité de scellage.

Si l'unité de scellage dispose d'une fonction Seal Check intégrée (hawomed hm 3010/3020 DC-V et hm 2010/2020 DC), les paramètres de scellage critiques ainsi que la date de l'essai et le nom de la personne ayant réalisé l'essai peuvent être imprimés au dos au moyen d'une imprimante électronique. L'imprime peut aussi être utilisé pour la documentation continue des paramètres de proces.

Le paquet Seal Check comporte 250 bandes indicatrices et un classeur permettant de documenter les essais.

Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to technical alterations  
Sous réserve de modifications techniques

Februar 2007 9.345.005  
Printed in Germany 02/07 / 5.000 / WRB / ST

